



DECÍA QUE SOLO LA GENTE QUE SABÍA COMPORTARSE PODÍA IR AL SITIO BUENO.

PERO CON EL BUEN SITIO DEL QUE HABLABA LA VIUDA DOUGLAS SE ME HACÍA LA BOCA AGUA. SONABA MUCHO MEJOR.

A UN POBRE MUCHACHO NO LE IRÍA MAL EN LA PROVIDENCIA DE LA VIUDA.

¡YO NO QUERÍA IR A LA PROVIDENCIA DE LA SEÑORITA WATSON! ALLÍ UNO SOLO PODÍA TOCAR EL ARPA Y CANTAR, Y ESO A MÍ... NI FU NI FA.

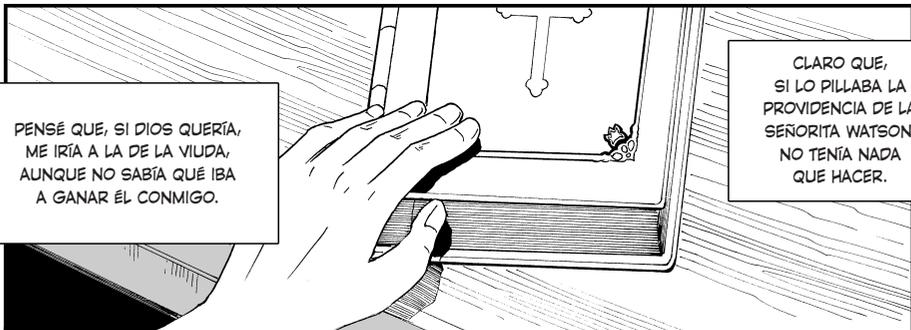
LE PREGUNTÉ SI PENSABA QUE TOM SAWYER IRÍA ALLÍ. ME DIJO QUE NI MUCHÍSIMO MENOS.

ME ALEGRO, PORQUE YO QUIERO ESTAR CON ÉL.



PENSÉ QUE, SI DIOS QUERÍA, ME IRÍA A LA DE LA VIUDA, AUNQUE NO SABÍA QUÉ IBA A GANAR EL CONMIGO.

CLARO QUE, SI LO PILLABA LA PROVIDENCIA DE LA SEÑORITA WATSON, NO TENÍA NADA QUE HACER.





LO HE INTENTADO Y HA SIDO INÚTIL: ¡NO PUEDO!

¡PERO NO LO SOPORTO!



TOCABA UNA CAMPANILLA A LA HORA DE LA CENA Y TENÍAS QUE LLEGAR A TIEMPO. CUANDO ESTABAS SENTADO, NO PODÍAS COMER HASTA QUE ELLA AGACHABA LA CABEZA Y MURMURABA ALGO ENCIMA DE LA COMIDA. SER RESPETABLE NO ES LO QUE PARECE. SON PREOCUPACIONES Y MÁS PREOCUPACIONES.



ERA DEMASIADO RESPETABLE Y DECENTE: ME OBLIGABA A PONERME ROPA AGOBIANTE Y A DARME BAÑOS. ¡NO LO HACÍA POR FASTIDIAR, PERO YO NO LO SOPORTABA!



LA SOLTERONA SIEMPRE ME HACÍA TRABAJAR HASTA QUE LA VIUDA LE DECÍA QUE PARASE.



¡Y SU HERMANA, LA SEÑORITA WATSON, ERA AÚN PEOR!



EL LIBRO TERMINA ASÍ: TOM Y YO ENCONTRAMOS EL DINERO QUE LOS LADRONES HABÍAN ESCONDIDO EN LA CUEVA Y NOS HICIMOS RICOS. NOS TOCARON 6 MIL DÓLARES POR CABEZA, TODO EN MONEDAS DE ORO.



EL JUEZ THATCHER LO COGIÓ Y LO PUSO A PLAZO FIJO, Y NOS DABA UN DÓLAR AL DÍA DURANTE TODO EL AÑO: NADIE HABRÍA SABIDO QUE HACER CON TANTO DINERO.



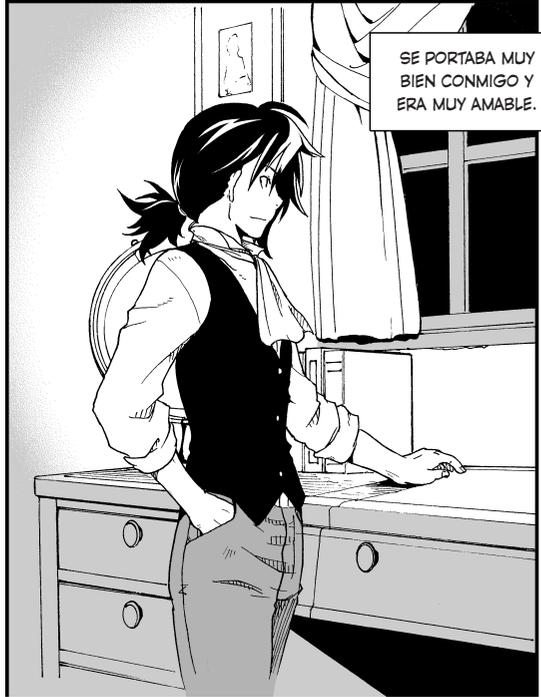
LA VIUDA DOUGLAS ME ADOPTÓ COMO A UN HIJO Y ME DIJO QUE ME IBA A CIVILIZAR, PORQUE ELLA ERA NORMAL Y DECENTE EN TODO LO QUE HACÍA.



¡IMPRESIONABA VER TANTO DINERO AMONTONADO!



PERO...



SE PORTABA MUY BIEN CONMIGO Y ERA MUY AMABLE.



A MEDIADOS DE LA  
DÉCADA DEL 1840.

JUNTO AL RÍO MISISIPI.  
EL PUEBLECITO DE SAN PETERSBURGO.  
EN MISURI (EE. UU.).

ME LLAMO  
HUCKLEBERRY FINN,  
AUNQUE CASI TODOS  
ME LLAMAN HUCK.

## CAPÍTULO I



NO SABRÉIS QUIÉN  
SOY SI NO HABÉIS LEÍDO  
UN LIBRO TITULADO  
LAS AVENTURAS DE  
TOM SAWYER, PERO  
ESO DA IGUAL.



ESE LIBRO LO ESCRIBIÓ  
EL SR. MARK TWAIN, Y CONTÓ  
LA VERDAD EN CASI TODO.

ALGUNAS COSAS LAS  
EXAGERÓ, PERO EN CASI TODO  
CONTÓ LA VERDAD.